

re sur l'écran environ pendant 10 secondes.

L'image demeurera sur votre écran jusqu'à ce que vous envoyiez une autre photo ou changiez de canal. Après 5 minutes d'inactivité, l'écran de présentation réapparaît. Si plus d'une personne ou d'un appareil essaye d'envoyer des images en même temps à un Crabat, le résultat sera celui du premier arrivé. Dès qu'une photo a été montrée, le Crabat est de nouveau libre pour lire une nouvelle photo de n'importe quel autre dispositif d'envoi. Si le téléviseur est utilisé pour regarder les canaux ordinaires de video/TV, le Crabat n'activera pas le canal d'AV jusqu'à ce que la réception du prochain dossier d'un format connu de médias ait lieu.

LECTURE MUSIQUE

Une fois relié au connecteur de SCART, le Crabat soutiendra le son stéréo. Si votre téléviseur n'a pas de connecteur de SCART, vous pouvez employer un mini-Jack au câble de RCA, qui se relie à la prise de côté output sur le Crabat. Observez cependant, que cet output soutient seulement les sons mono et qu'il doit être relié à la prise "gauche" input si vous avez un téléviseur stéréo ou un amplificateur.

Des connecteurs de Phono (RCA) sont typiquement colorés :

- Jaune = Vidéo
- White/Black = Canal Audio Gauche

Cependant, cette norme n'est pas De-facto et les couleurs peuvent changer d'un fabricant à l'autre. Un mini-Jack pour câble RCA peut être acheté dans n'importe quel magasin bien-assorti en équipement d'AV.

Le Crabat effectue la lecture de l'audio provenant des fichiers MP3. Le format recommandé MP3 est de 128Kb/s avec 44Khz, 16 bits stéréo. L'envoi d'un fichier sonore se fait exactement la même manière que l'envoi de photos (voyez lecture photos). La différence principale est que les dossiers MP3 ont souvent plusieurs mégabytes, et le Crabat commence à jouer la musique après approximativement 10 secondes de mémoire tampon. Ceci est connu sous le nom Audio Streaming (traitement et diffusion de données multi-media). Pendant la mémoire tampon, le Crabat montre l'écran de présentation MP3 avec l'information sur la chanson d'ID3-tag.

■ Pendant la lecture, l'écran de TV noirira. Ceci pour conserver la capacité de traitement afin de maximiser la qualité de musique.

Observez que le raccordement de Bluetooth entre votre dispositif d'envoi et le Crabat demeure actif pendant la lecture. Ceci empêche d'autres d'accéder au Crabat. Si vous rompez le liason radio de Bluetooth en vous éloignant trop loin du Crabat ou en appuyant la touche Cancel, le Crabat cessera de jouer et reprendra l'opération normale d'affichage.

■ Comme avec n'importe quel produit de traitement et diffusion de données multi-média, vous pouvez observer une manque de mémoire tampon si la réception de Bluetooth est faible.

■ Le format AMR n'est pas diffusé et sa taille est limitée pour être selon les spécifications de MMS avec un maximum 30Kbyte.

ENVOI DE MMS (Transmission de messages De Multimédia)
Puisque très peu de téléphones portables permettent à des messages de MMS d'être envoyés directement par l'intermédiaire de Bluetooth, vous allez devoir installer le logiciel du client pour le transfert de messages complets de MMS au Crabat. Le logiciel du client pour les portables les plus populaires peut être téléchargé de: www.crabat.com

DEPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes ou difficultés en utilisant le Crabat, visitez svp la section de soutien sur le site : www.crabat.com/support

SERVICE ET REPARATION

Si, pour nimporte quelle raison votre Crabat doit être entretenu ou réparé, renvoyez-le dans l'emballage original à votre revendeur avec votre preuve d'achat pour des réclamations de garantie.

■ Il n'y a aucune pièce utile d'utilisateur à l'intérieur du Crabat. Les tentatives d'ouvrir, de modifier ou réparer l'unité feront entreinte à votre garantie. Le Crabat est livré avec une garantie limitée à 60 jours contre des défauts de fabrication, à moins qu'autrement réglé dans des déclarations et la loi locales ou nationales spécifiques du consommateur.

GUÍA DEL USUARIO (ES)

UTILIZACIÓN DE CRABAT

Primero, conecte Crabat a cualquiera de las entradas euroconector de su televisión. Estas entradas suelen situarse en la parte trasera de la TV. Si su TV no tiene euroconector o no tiene ninguna entrada libre, usted podría usar Crabat conectandolo a uno de los euroconectores libres de su reproductor DVD o video VHS, asumiendo que esté conectado adecuadamente a su TV. Opcionalmente usted puede utilizar un cable mini-Jack-RCA para llevar la señal de Crabat a su TV, utilizando las entradas auxiliares de video y audio. Este cable se encuentra disponible en la tienda como accesorio.

Una vez conectado Crabat a su TV, nos disponemos a conectarlo al adaptador de CA. Primero, conecte el cable de alimentación del adaptador al conector de corriente eléctrica de 110/220V. Después conecte el cable desde el adaptador a Crabat. De este modo puede comprobar fácilmente que tanto la imagen y el sonido están funcionando correctamente en su producto.

■ Asegurese que el cable desde el adaptador de CA está conectado en el conector de la derecha de su Crabat, el cual tiene dos conectores. Este conector es hembra y tiene tiene un pequeño pin en el centro. Conectando el cargador en el conector equivocado no dañará Crabat, pero no funcionará hasta que se conecte el cable en el conector adecuado.

Cada vez que que su Crabat es alimentado, se encenderá y empezará a funcionar automáticamente. En su TV aparecerá una imagen y se oirá una música de bienvenida. De este modo puede comprobar fácilmente que tanto la imagen y el sonido están funcionando correctamente en su producto.

En este momento, ya puede empezar a enviar imágenes y música a su TV. Mire los capítulos **ENVIANDO IMAGENES** y **ENVIANDO SONIDO** para más información.

La mayoría de las TVs detectarán automáticamente la presencia de Crabat cuando se conecta al euroconector. Sin embargo. Algunas TVs no soportan esta función.

Consulta la guía del usuario de tu TV/video para encontrar información de como seleccionar los distintos canales de entrada. El canal de entrada de video que se usa normalmente se encuentra desde el canal cero hacia abajo.

ENVIANDO IMAGENES

Crabat acepta imagenes desde cualquier equipo cercano con conexión Bluetooth que soporte los siguientes perfiles:

- OBEX Object push
- FTP File Transfer

El procedimiento exacto para enviar imagenes puede variar de un equipo a otro equipo. Para más información, tendrá que leer la guía del usuario de su equipo.

Crabat no necesita ninguna autenticación para aceptar ficheros desde un equipo que intenta enviarle algún fichero.

Si su equipo necesita autenticación para establecer conexión ("pairing"), el código por defecto de Crabat es 1234.

■ La imagen enviada debe estar en formato JPEG. La resolución de la imagen debería ser de 800x600 pixels (SVGA) o más pequeña. La resolución óptima es 640x480 (VGA). Imágenes pequeñas són centradas y escaladas proporcionalmente hasta ocupar toda la pantalla. Imágenes más grandes que el tamaño SVGA producirán un mensaje de error Invalid Media Format (mira debajo) en la pantalla y un sonido beep, pero no dañará ni la TV ni Crabat. Enviando un fichero corrupto o con un formato distinto también generará el mismo mensaje de error en la pantalla. El mensaje de error permanece en la pantalla aproximadamente 10 segundos.

La imagen enviada permanecerá en la pantalla de la TV hasta que se envíe otra imagen o se canvie a otro canal. Después de 5 minutos de inactividad, Crabat libera el canal de AV/ y se resetea para mostrar otra vez la pantalla nebulosa. Si más de una persona o equipo intenta enviar simultaneamente imagenes a Crabat, solamente se mostrará la imagen del más rápido. Tan pronto como la imagen esté mostrada en la pantalla, Crabat estará libre otra vez para aceptar una imagen nueva desde otro equipo. Si la televisión es utilizada para ver canales ordinarios de video/TV, Crabat no

activará el canal de Audio/Video hasta la recepción de un próximo fichero en un formato media conocido.

ENVIANDO SONIDO

Cuando Crabat está conectado al euroconector, Crabat soporta sonido estereio. Si su televisión no tiene euroconector, usted puede usar un cable minijack-RCA, que se conecta en el conector de salida de Crabat (el conector de la izquierda). Observe sin embargo, que este salida solo soporta sonido mono y por lo tanto debería conectarse a la entrada audio de la izquierda si tiene una TV con estereo o un amplificador.

Los conectores RCA suelen estar coloreados:

- Amarillo = Video
- Blanco/Negro = Canal de Audio Izquierdo

Si embargo, este estandar es no de-hecho y los colores podrían cambiar de una fabricante a otro. Un cable miniJack-RCA puede comprarse en cualquier tienda de electrodomésticos.

Crabat soporta audio streaming utilizando ficheros de música MP3. El formato del fichero MP3 es recomendado que tenga una velocidad de 128kb/s a una frecuencia de 44 hz y con un muestreo de 16 bit estereo. La música se envía de la misma manera que se envía una imagen (mira ENVIANDO IMAGENES). La principal diferencia es que el fichero MP3 tiene un tamaño de varios megabytes, y Crabat empieza a reproducir la música MP3 aproximadamente después de 10 segundos de buffering. Esto es conocido como audio streaming. Durante buffering, Crabat muestra una pantalla dando información sobre la canción MP3.

■ Durante la reproducción del MP3, la pantalla de TV se hará negra. Esto ocurre para reservar todos los recursos del procesador para conseguir la máxima calidad en la reproducción de la música MP3.

Observa que durante la reproducción la conexión Bluetooth entre el equipo y Crabat permanece activa. Esto previene que otros equipos accedan Crabat. Si rompes la conexión via radio Bluetooth porqué te desplazas demasiado lejos de Crabat o porqué simplemente la cancelas, Crabat parará de reproducir la música y volverá a su estado normal.

■ Al realizar audio streaming desde el equipo, podría ocurrir que se percibiera un ruido de fondo si la recepción Bluetooth fuera pobre.

■ Los ficheros de sonido en formato AMR no se reproducen por streaming y por lo tanto su tamaño está limitado a un máximo de 30Kbyte segun la especificación de MMS.

ENVIAR MMS

Dado que pocos telefonos móviles permiten enviar MMSs via Bluetooth, necesitarás instalar una aplicación cliente para poder enviar los MMS via Bluetooth. Esta aplicación que ha sido desarrollada para los móviles más populares puede bajarse de la siguiente dirección: www.crabat.com .

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si encuentra algún problema o dificultad utilizando Crabat, por favor visite nuestra página web de soporte técnico que encontrará en la web-site de Crabat: www.crabat.com/support

SERVICIO TÉCNICO Y GARANTIA

Si por alguna razón necesita reparar su Crabat, devuelvalo con su original envoltorio a su vendedor y lleve consigo el ticket de compra para comprobar la garantía.

■ No hay niguna pieza dentro de Crabat útil para el usuario. Intentos de abrir, modificar o reparar la unidad cancelará su garantía.

Crabat viene con una garantía limitada de 60 días por posibles defectos de fabricación, o en su defecto lo que exija la ley aplicable del consumidor en su zona.

MANUALE DELL' UTENTE (IT)

COMINCIARE

Per prima, collegare Crabat a qualsiasi presa SCART femmineile sulla Sua TV. Essa si trova di solito sul retro della TV. Se la Sua TV non dovesse essere fornita da una presa SCART, o in caso non esistono prese SCART libere, puo' alternativamente collegare Crabat ad una presa SCART libera sul Suo appa recchio DVD o VHS, assumendo che questi ultimi siano a loro volta connessi

correttamente alla Sua TV. Facoltativa-mente puo' anche utilizzare una presa mini-jack RCA per la trasmissione dei segnali alla Sua TV utilizzando la presa ausiliaria per immagini e suono. Questa presa puo' essere acquistata dal Suo fornitore come un accessorio.

Dopo aver collegato Crabat come descritto sopra, inserire l'unita' per l'erogazione della corrente elettrica in una presa a muro 110/120 Volt. Poi collegare il filo per l'erogazione della corrente elettrica a Crabat. Assicurarsi che la TV sia collegata ed attivata. Alcune TV devono essere attivate manualmente dalla posizione "stand-by" oppure "dormendo".

■ Osservare che la spina per l'erogazione della corrente elettrica sia inserita nella piu' distante delle due entrate adiacenti su Crabat. Questa e' l'entrata femmineile e tiene un piccolo pin al centro. Collegando la spina all'entrata errata non danneggia Crabat, pero' senza la corrente elettrica adeguata non funzionera'.

Ogni volta che Crabat e' collegato alla corrente elettrica, comincera' subito l'attivazione di Crabat. Sullo schermo televisivo sara' visibile un'immagine di benvenuto e una melodia di accensione.In questo modo puo' verificare che sia l'immagine sia l'audio funzionano correttamente prima di cominciare ad utilizzare Crabat.

Puo' subito cominciare la trasmissione di file di immagini e/o musica alla Sua TV. Vedi **VEDERE IMMAGINI** e **ACCENDERE AUDIO** per ulteriori informazioni.

La maggior parte delle TV scoprono automaticamente la presenza di Crabat quando collegate alla presa SCART. Comunque, alcune TV non sostengono questa caratteristica.

Consultare il manuale d'uso della Sua TV/video per informazioni su come scegliere i vari canali d'entrata. Il canale d'entrata del video (A/V) che si usa normalmente si trova da canale zero in giu'.

INVIARE FILE DI IMMAGINI

Crabat accettera' immagini da qualunque dispositivo munito di Bluetooth sostenuto dai seguenti proflit:

- OBEX Object Push
- FTP File Transfer

La procedura esatta per l'invio delle immagini puo' variare da un dispositivo ad un altro. La preghiamo di leggere il manuale d'uso del Suo dispositivo.

Crabat non ha bisogno di alcun tipo di identificazione per accettare file da qualunque dispositivo che cerca di trasmettergli un file.

Se il Suo dispositivo richiede identificazione, il codice pin per Crabat, in assenza di disposizioni specifiche, e' 1234.

■ Le immagini inivate devono essere JPEG. La dimensione dei file deve essere 800x600 (SVGA) o meno. La dimensione ottimale e' 640x480 (VGA). Immagini piu' piccole di VGA renderanno un'immagine centrato sullo schermo della TV, proporzionalmente scalate senza riempire la TV. Immagini piu' grandi di SVGA produrranno un messaggio di errore Invalid Media Format (vedi sotto) ed un tono acustico senza pero' danneggiare ne' Crabat ne' la Sua TV. L'invio di un file corrotto o sconosciuto produrra' lo stesso messaggio di errore sullo schermo della TV. Il messaggio di errore rimane sullo schermo per ca. 10 secondi.

L'immagine rimane sullo schermo della Sua TV finche' si invia un'altra immagine o cambia canale televisivo. Dopo 5 minuti di inattivita', Crabat liberera' il canale AV/ e ripristina il salva-schermo. Se piu' di una persona o piu' di un dispositivo contemporaneamente cercano di trasmettere immagini a Crabat si vedra' l'immagine piu' veloce. Una volta visualizzata un'immagine, Crabat e' di nuovo pronto per ricevere nuove immagini da qualsiasi altro dispositivo. Se la TV e' utilizzata per la visione di normali canali televisivi/video, Crabat non attivera' il canale AV affinche' non riceva il prossimo file da una formazione conosciuta.

INVIARE FILE DI SUONO

Quando Crabat e' collegato alla presa SCART offre suono stereo. Se la Sua TV non ha una presa SCART puo' utilizzare un filo minijack RCA che si collega all'entrata esterna sul lato di Crabat. Osservare comunque che questa presa offre soltanto suono mono e andrebbe collegata alla presa "sinistra" se ha una TV stereo o amplificatore.

Presre fono (RCA) normalmente sono colorati

- Giallo = video
- Bianco/nero = Canale Audio Sinistro

Comunque, questo standard non e' de-facto ed i colori sono soggetti a variazioni da un produttore ad un altro. Un filo minijack RCA puo' essere acquistato in qualunque ferramenta fornito di elettrodomestici.

Crabat sopporta audio streaming utilizzando file di musica MP3. E' consigliato che i file MP3 abbiano le seguenti caratteristiche: 128Kbh/s, 44 Khz, sampling 16 bit stereo. Si invia un file di musica esattamente allo stesso modo che si invia un file di immagini. (Vedi INVIARE FILE DI IMMAGINI). La maggiore differenza e' che i file MP3 spesso contengono molti megabyte e Crabat comincia a suonare la musica dopo circa 10 secondi di buffering. Questo e' conosciuto come Audio Streaming. Durante l'operazione di buffering Crabat visualizza un'immagine dando informazioni sulla canzone MP3.

■ Durante playback lo schermo della TV sara' nera. Cio' accade per conservare l'elettricita' in un processo per ottimizzare la qualita' della musica.

Osservare che la connessione Bluetooth tra il Suo dispositivo e Crabat rimane attiva durante playback. Questo impedisce ad altri dispositivi di accedere a Crabat. Se interrompe la connessione radio Bluetooth allontanandosi da Crabat oppure premendo il pulsante Cancellata (Cancel) Crabat interrompe la trasmissione e ripristina la funzione normale dello schermo.

■ Come con qualsiasi altro dispositivo audio puo' sentire un suono allo sfondo se il ricevimento del Bluetooth e' cattivo.

■ Il formato dei file di suono AMR non e' streamed ed e' limitato in dimensione a non superare le limitazioni massime MMS di 30 Kbyte.

INVIARE MMS

Dato che pochi telefoni cellulari permettono di inviare messaggi MMS direttamente tramite Bluetooth, puo' occorrere installare software pertinente al Suo telefono cellulare per la trasmissione di messaggi MMS completi a Crabat. Detto software puo' essere scaricato dal sito web www.crabat.com.

RICERCA DI GUASTI

Se dovesse incontrare problemi o difficolta' utilizzando Crabat La preghiamo di visitare la sezione manutenzione (support) sul sito web Crabat: www.crabat.com/support.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Se, per qualsiasi motivo, il Suo Crabat dovesse avere bisogno di manutenzione o riparazioni, La preghiamo di restituirlo nella confezione originale al Suo fornitore insieme alla ricevuta d'acquisto per riconoscimento della garanzia.

■ Non esistono pezzi di ricambio utili per il cliente all'interno di Crabat. Sforzi di aprire, modificare o riparare l'unita' cancelleranno la Sua garanzia. Crabat ha una garanzia di 60 giorni contro possibili difetti di produzione, se non diversamente specificato nella legge locale.

<div>Declaration of conformity.<div><i>We, Spagat AS of Tonne Huitfeldts plass2, 1767 Halden, Norway, declare under sole responsibility that our product Crabat 50018 to which this declaration is in conformity with the appropriate standards EN 301 489-17 and EN 60950, following the procedures of EMC directive 89/336/EEC and Low voltage directive 73/23/EEC.</i></div></div>
